FAR TOOLS®

FR	Cabine de sablage (Notice originale)
EN	Sandblaster cabinet (Original manual translation)
DE	Sandstrahlkabine (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Gabinete de arenado (Traduccion del manual de instrucciones originale)
IT	Cabina di sabbiatura (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Gabinete de jateamento (Tradução do livro de instruções original)
NL	Zandstralen kast (Vertaling van de originele instructies)
EL	Ντουλάπι αμμοβολής (Αρχικές οδηγίες)
PL	Szafka do piaskowania (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Hiekkapuhalluskaappi (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Sandblästringsskåp (Översättning från originalinstruktioner)
BG	Пясъкоструйна кабина (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Sandblæsningskabine (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Cabinet de sablare (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Пескоструйная кабина (Перевод с оригинальной инструкции)
TR	Kumlama kabini (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Pískovací skříň (Překlad z originálního návodu)
SK	Skriňa na pieskovanie (Preklad z originálneho návodu)
HE	נתב חשמלי (חותבן אריח חשמלי גוזם חשמלי (מדריך מקורי) **ארון התזת חול**)
AR	كابينة السفع الرملي (الترجمة من التعليمات الأصلية)
HU	Homokfúvó szekrény (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Omara za peskanje (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Liivapritsi kapp (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Smilšu strūklas kabīne (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Smėliavimo spinta (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Kabinet za pjeskarenje (Prijevod prema originalne upute)

CS 220

Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

115102-A-20230809

www

PDF

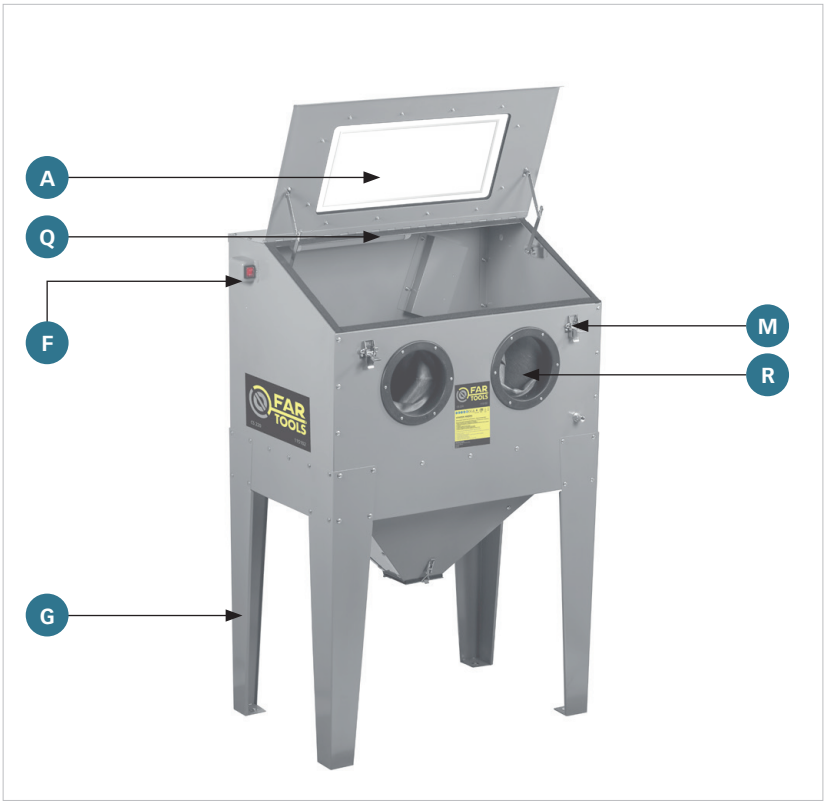
fartools.com





30 min



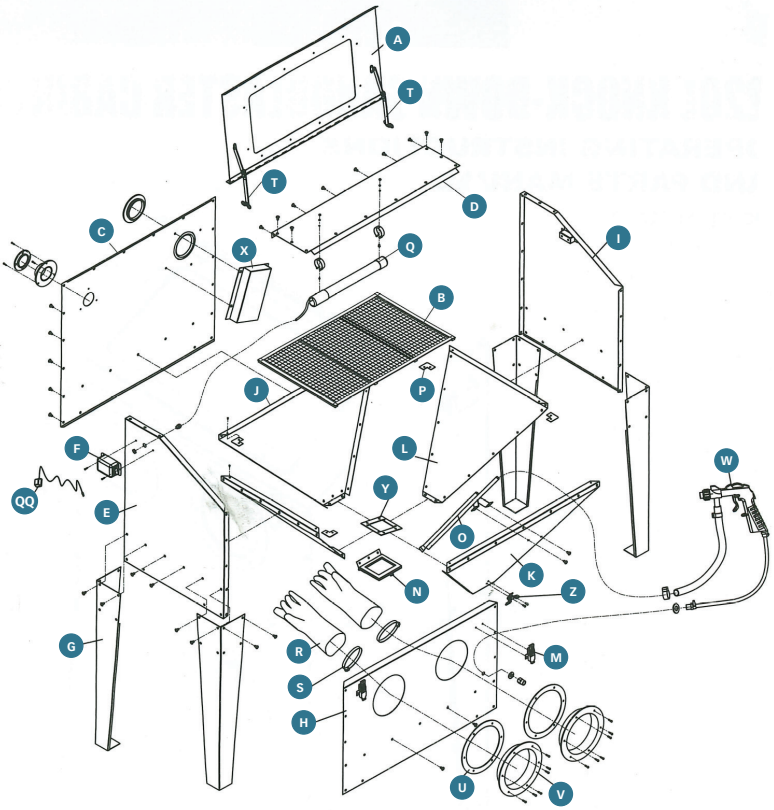


Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.

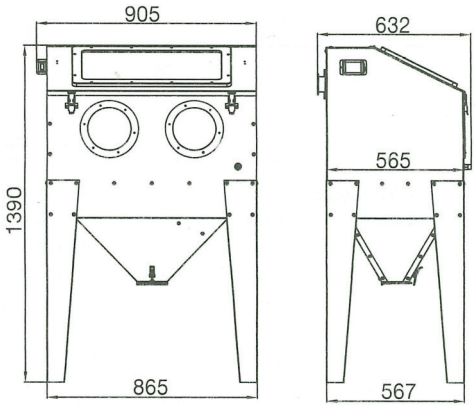
Contenu du carton
Contents of box

B





Dimensions de la cabine / Cabinet dimensions





Contenu du carton
Contents of box

B

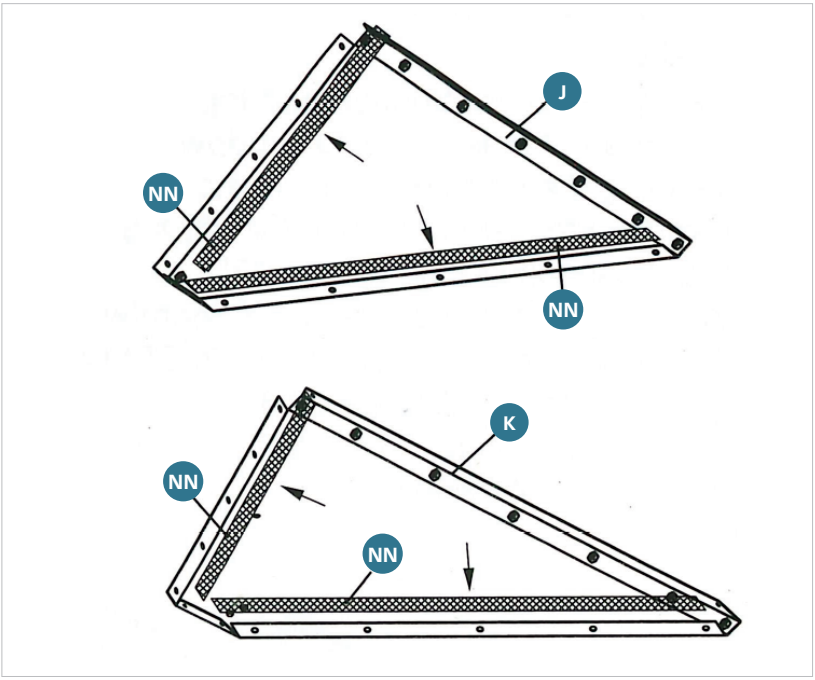


Pièce / part	Description / Description	Qté
A	Porte vitrée / Top door	1
B	Etagere de travail / work shelf	1
C	Panneau arrière / Back plate	1
D	Panneau haut / Top Plate	1
E	Panneau gauche / Left plate	1
F	Boitier de commande / switch box	1
G	Pied / Foot	4
H	Panneau frontal / Front plate	1
I	Panneau droit / Right plate	1
J	Plaque arrière entonnoir / Funnel back plate	1
K	Plaque avant entonnoir / Funnel front plate	1
L	Plaque coté entonnoir / Funnel side plate	2
M	Loquet de verrouillage (porte dessus) / Top door locker	2
N	Fermeture de l'entonnoir / Funnel bottom cap	1
O	Tube de prélèvement / Pick-up tube	1
P	Pièce de connection / bracket	4
Q	lampe / lamp	1
R	Gant / Glove	2
S	Collier de serrage des gants / Glove clamps	2
T	Support compas / safety plate	2
U	Anneau de montage des gants / mounting ring of gloves	2
V	Gloves seats	2
W	Ensemble pistolet / Gun assembly	1
X	Protection sable / Sand boards	1
Y	Plaque fermeture entonnoir / Funnel bottom plate	1
Z	Loquet de verrouillage entonnoir / Funnel locker	1

Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.

Pièce / part	Description / Description	Qté	image
AA	Vis M6 x 12 mm M6 x 12mm screw	105	
BB	Vis M4 x 16 mm M4 x 16 mm screw	16	
CC	Vis M4 x 10 mm M4 x 10mm screw	30	
DD	Vis M4 x 6 mm M4 x 6mm screws	2	
EE	Ecrou M6 M6 Nut	75	
FF	Ecrou M4 M4 Nut	25	
GG	Rondelle plate ø 10 mm Flat washer ø 10 mm	40	
TT	Rondelle grower Spring washer	2	
HH	Support de lampe lamp clamp	2	
II	Serre cable nylon Nylon cable tie	2	
JJ	Joint coton Sealing cotton	2	
NN	Joint coton Sealing cotton	6	
OO	Bande de teflon Teflon tape	1	
PP	Film de protection Protection film	5	
QQ	Transformateur AC adaptor	1	
KK	Anneau de bride d'aspiration Suction flange ring	1	
LL	capot de bride d'aspiration Suction flange cover	1	
MM	Couvercle d'aspiration d'air arrière Rear air suction cover	1	





Assemblage de l'entonnoir : Placez l'arrière (J) et l'avant de la plaque (K) pour que le bord plié de l'entonnoir soit dans les trous, puis collez du joint d'étanchéité (NN) sur le bord.

Montage van de trechter: Plaats de achterkant en voorkant van de plaat voor de buigrand van de trechter in de gaten en plak vervolgens het afdichtkatoen op de rand

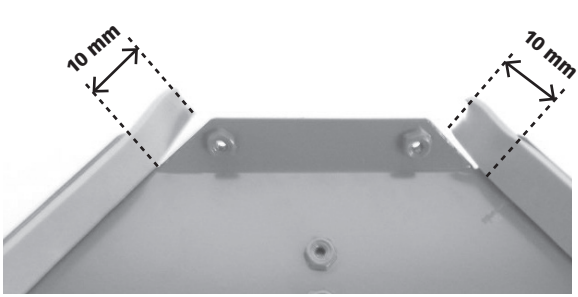
Ensamblaje del embudo: coloque la parte posterior y frontal de la placa para que el borde doblado del embudo esté en los orificios y luego pegue el algodón de sellado en el borde.

Montagem do funil: coloque a parte de trás e a frente da placa para que a borda da dobra do funil esteja nos orifícios e cole o algodão de vedação na borda

Assemblaggio dell'imbuto: posizionare la parte posteriore e anteriore della piastra in modo che il bordo piegato dell'imbuto sia sui fori, quindi attaccare il cotone sigillante sul bordo

Funnel assembly: Put the back and front of plate for funnel's bend edge is to the holes then stick sealing cotton on the edge





Faire dépasser le joint d'au moins 10 mm de chaque bord
Verleng de voeg minimaal 10 mm vanaf elke rand
Extienda la junta al menos 10 mm desde cada borde
Estenda a junta em pelo menos 10 mm de cada borda
Estendere il giunto di almeno 10 mm da ciascun bordo
Extend the joint by at least 10 mm from each edge

Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.

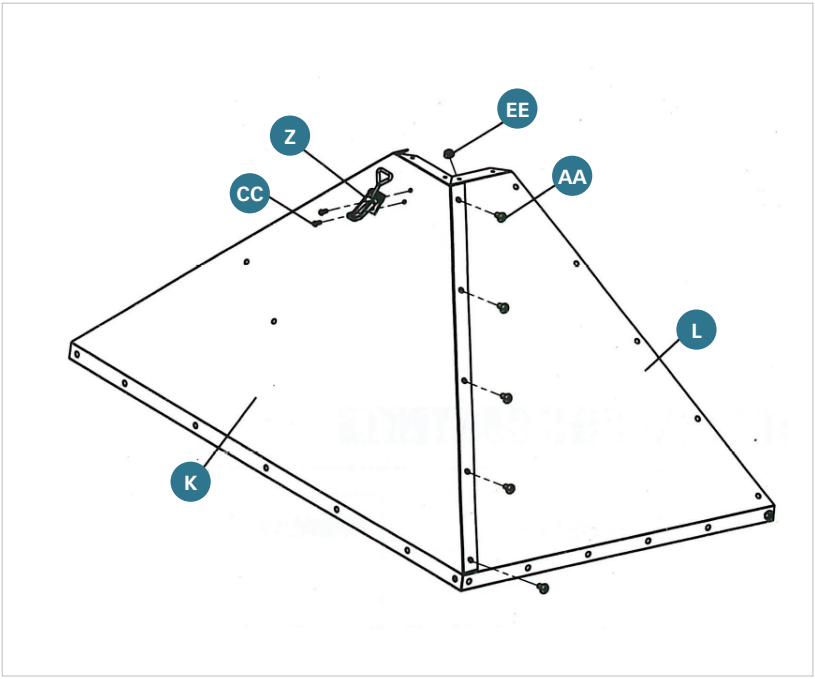
Assemblage de la machine
Assembly of the machine

C

CC X 2

AA X 5

EE X 5



Assemblage de l'entonnoir
1/ Utiliser les vis M4x10 (CC), assembler le loquet de verrouillage de l'entonnoir (Z) sur la plaque (K) et bien serrer les vis
2/ Monter ensemble une plaque latérale (L) sur la plaque frontale (K) à l'aide des vis M6x12 (AA). Bien s'assurer que le joint d'étanchéité est bien placé. Ne pas serrer complètement les vis !

Trechter montage
1/ Gebruik de M4x10 schroeven (CC), monteer de trechtervergrendeling (Z) op de plaat (K) en draai de schroeven goed vast
2/ Monteer samen een zijplaat (L) op de voorplaat (K) met behulp van de M6x12 schroeven (AA). Zorg ervoor dat de pakking op zijn plaats zit. Draai de schroeven niet helemaal vast!

Montaje de embudo
1/ Utilice los tornillos M4x10 (CC), monte el pestillo de bloqueo del embudo (Z) en la placa (K) y apriete bien los tornillos
2/ Montar una placa lateral (L) sobre la placa frontal (K) utilizando los tornillos M6x12 (AA). Asegúrese de que la junta esté en su lugar. ¡No apriete completamente los tornillos!

montagem do funil
1/ Utilize os parafusos M4x10 (CC), monte a trava do funil (Z) na placa (K) e aperte bem os parafusos
2/ Monte junto uma placa lateral (L) na placa frontal (K) usando os parafusos M6x12 (AA). Certifique-se de que a junta está no lugar. Não aperte totalmente os parafusos!

Assemblaggio imbuto
1/ Utilizzare le viti M4x10 (CC), montare il fermo di bloccaggio imbuto (Z) sulla piastra (K) e serrare bene le viti
2/ Montare insieme una piastra laterale (L) sulla piastra frontale (K) utilizzando le viti M6x12 (AA). Assicurarsi che la guarnizione sia in posizione. Non serrare completamente le viti!

Funnel assembly
1/ Use the M4x10 screws (CC), assemble the funnel locking latch (Z) on the plate (K) and tighten the screws well
2/ Mount together a side plate (L) on the front plate (K) using the M6x12 screws (AA). Make sure the gasket is in place. Do not fully tighten the screws!

C

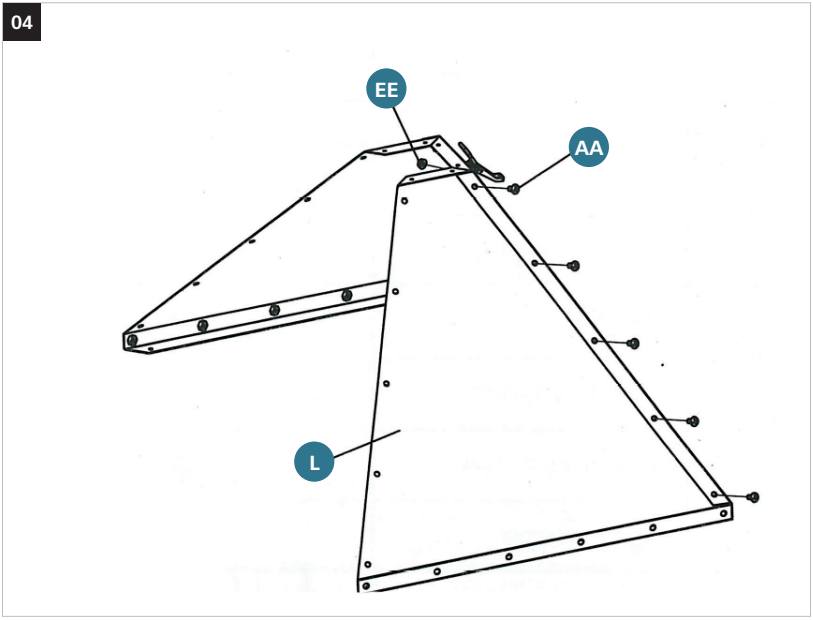
AA

X 5

EE

X 5

04



Assemblage de l'entonnoir
Monter la seconde plaque latérale (L) sur la plaque (K) avec les vis M6x12 (EE)
Bien s'assurer que le joint d'étanchéité est bien placé. Ne pas serrer complètement les vis !

Trechter montage
Monteer de tweede zijplaat (L) op de plaat (K) met de M6x12 schroeven (EE)
Zorg ervoor dat de pakking op zijn plaats zit. Draai de schroeven niet helemaal vast!

Montaje de embudo
Montar la segunda placa lateral (L) sobre la placa (K) con los tornillos M6x12 (EE)
Asegúrese de que la junta esté en su lugar. ¡No apriete completamente los tornillos!

montagem do funil
Monte a segunda placa lateral (L) na placa (K) com os parafusos M6x12 (EE)
Certifique-se de que a junta está no lugar. Não aperte totalmente os parafusos!

Assemblaggio imbuto
Montare la seconda piastra laterale (L) sulla piastra (K) con le viti M6x12 (EE)
Assicurarsi che la guarnizione sia in posizione. Non serrare completamente le viti!

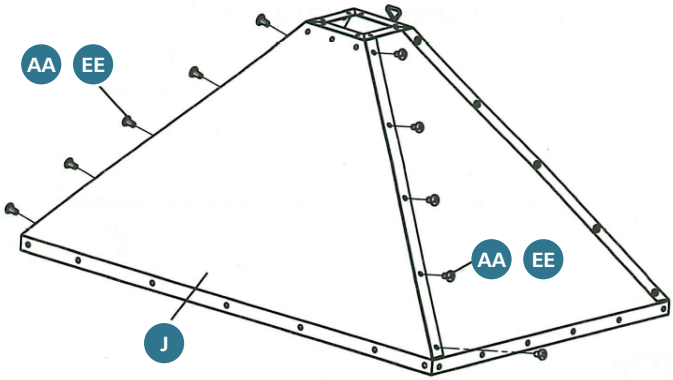
Funnel assembly
Mount the second side plate (L) on the plate (K) with the M6x12 screws (EE)
Make sure the gasket is in place. Do not fully tighten the screws!

Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.

AA X 10

EE X 10

04



Assemblage de l'entonnoir
Monter la plaque arrière de l'entonnoir (J) en utilisant les vis M6x12 (AA) et ecrous M6 (EE)
Bien s'assurer que le joint d'étanchéité est bien placé. Ne pas serrer complètement les vis !

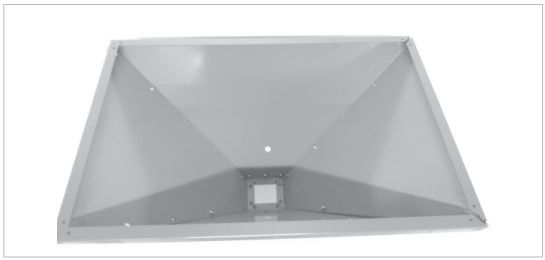
Trechter montage
Monteer de trechterachterplaat (J) met behulp van de M6x12 schroeven (AA) en M6 moeren (EE)
Zorg ervoor dat de pakking op zijn plaats zit. Draai de schroeven niet helemaal vast!

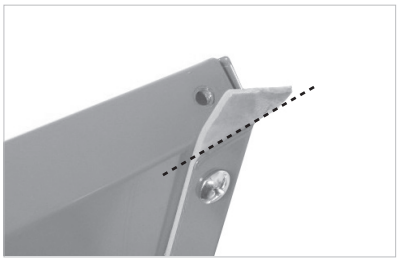
Montaje de embudo
Monte la placa posterior del embudo (J) usando los tornillos M6x12 (AA) y las tuercas M6 (EE)
Asegúrese de que la junta esté en su lugar. ¡No apriete completamente los tornillos!

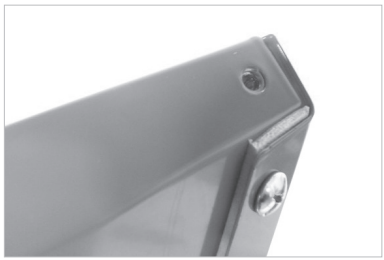
montagem do funil
Monte a placa traseira do funil (J) usando os parafusos M6x12 (AA) e porcas M6 (EE)
Certifique-se de que a junta está no lugar. Não aperte totalmente os parafusos!

Assemblaggio imbuto
Montare la piastra posteriore dell'imbuto (J) utilizzando le viti M6x12 (AA) e i dadi M6 (EE)
Assicurarsi che la guarnizione sia in posizione. Non serrare completamente le viti!

Funnel assembly
Mount the funnel back plate (J) using the M6x12 screws (AA) and M6 nuts (EE)
Make sure the gasket is in place. Do not fully tighten the screws!

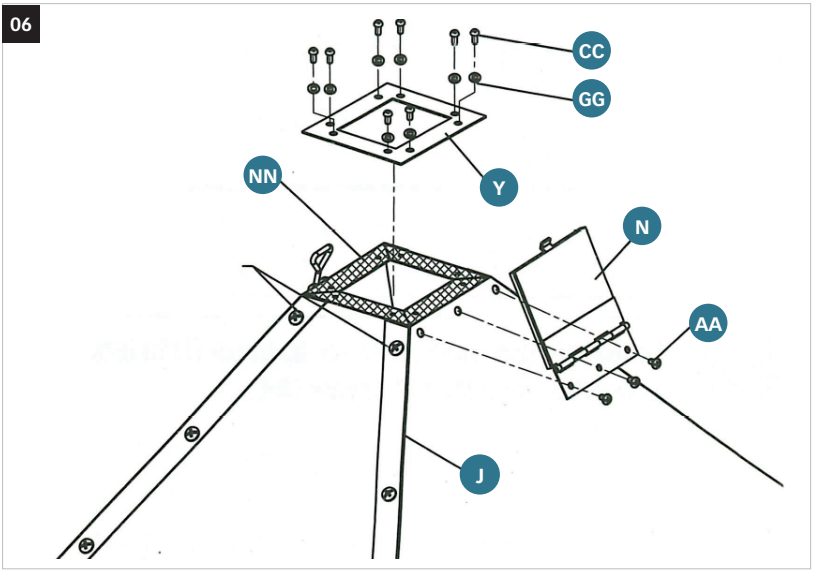






C

06



AA X 3

CC X 8

GG X 8

NN

Assemblage du bas de l'entonnoir et de la trappe d'accès
1/ Visser les 4 vis en bas de l'entonnoir
2/Coller le joint d'étanchéité tout autour du trou.
3/ Assembler la plaque de maintien (Y) avec les vis M4x10 (CC) et rondelles (GG)
4/ Assembler le capot mobile (N) à la plaque (J) en utilisant les vis M6x12 (AA)

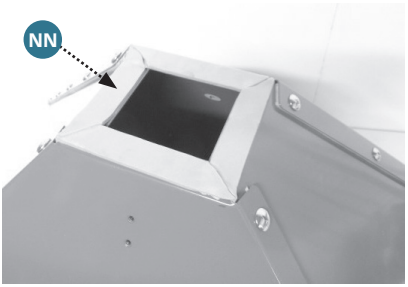
Montage van de onderkant van de trechter en het toegangsluik
1/ Draai de 4 schroeven aan de onderkant van de trechter vast
2/ Plak de afdichting rondom het gat.
3/ Monteer de bevestigingsplaat (Y) met de M4x10 schroeven (CC) en sluitringen (GG)
4/ Monteer het mobiele deksel (N) op de plaat (J) met behulp van de M6x12 schroeven (AA

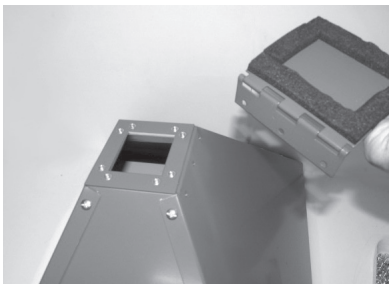
Montaje del fondo del embudo y la trampilla de acceso
1/ Atornille los 4 tornillos en la parte inferior del embudo
2/ Pegue el sello alrededor del agujero.
3/ Ensamble la placa de retención (Y) con los tornillos M4x10 (CC) y arandelas (GG)
4/ Montar la tapa del móvil (N) a la placa (J) mediante los tornillos M6x12 (AA)

Montagem do fundo do funil e da escotilha de acesso
1/ Aperte os 4 parafusos no fundo do funil
2/ Cole a vedação ao redor do furo.
3/ Monte a placa de retenção (Y) com os parafusos M4x10 (CC) e arruelas (GG)
4/ Monte a tampa móvel (N) na placa (J) usando os parafusos M6x12 (AA

Assemblaggio del fondo dell'imbuto e del portello di accesso
1/ Avvitare le 4 viti nella parte inferiore dell'imbuto
2/ Incollare la guarnizione attorno al foro.
3/ Assemblare la piastra di ritegno (Y) con le viti M4x10 (CC) e le rondelle (GG)
4/ Assemblare il coperchio mobile (N) alla piastra (J) utilizzando le viti M6x12 (AA

Assembly of the bottom of the funnel and the access hatch
1/ Screw the 4 screws at the bottom of the funnel
2/ Stick the seal all around the hole.
3/ Assemble the retaining plate (Y) with the M4x10 screws (CC) and washers (GG)
4/ Assemble the mobile cover (N) to the plate (J) using the M6x12 screws (AA



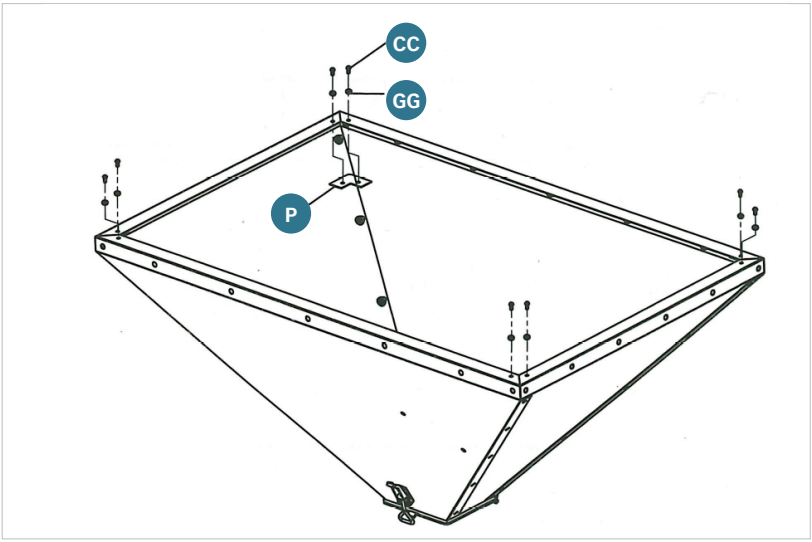


Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.

C

CC X 8

GG X 8



Assemblage des pièces de connection :
Fixer la pièce de connection (P) aux quatre coins de l'entonnoir en utilisant les vis M4x10 (CC) et les rondelles (GG). Serrer toutes les vis.
Bien verrouiller toutes les vis aux angles de l'entonnoir

Montage van verbindingsdelen:
Bevestig het verbindingsstuk (P) aan de vier hoeken van de trechter met behulp van de M4x10 schroeven (CC) en ringen (GG). Draai alle schroeven vast.
Draai alle schroeven in de hoeken van de trechter stevig vast

Montaje de piezas de conexión:
Fije la pieza de conexión (P) a las cuatro esquinas del embudo con los tornillos M4x10 (CC) y las arandelas (GG). Apriete todos los tornillos.
Bloquee de forma segura todos los tornillos en las esquinas del embudo

Montagem das peças de conexão:
Fixe a peça de ligação (P) nos quatro cantos do funil utilizando os parafusos M4x10 (CC) e arruelas (GG). Aperte todos os parafusos.
Trave com segurança todos os parafusos nos cantos do funil

Montaggio delle parti di collegamento:
Fissare il raccordo (P) ai quattro angoli dell'imbuto utilizzando le viti M4x10 (CC) e le rondelle (GG). Serrare tutte le viti.
Bloccare saldamente tutte le viti agli angoli dell'imbuto

Assembly of connecting parts:
Attach the connecting piece (P) to the four corners of the funnel using the M4x10 screws (CC) and washers (GG). Tighten all screws.
Securely lock all the screws at the corners of the funnel



Afin de sceller complètement la cabine et pour eviter toute fuite, vous pouvez utiliser du silicone en cartouche et ainsi s'assurer d'une étanchéité complète.

Om de cabine volledig af te dichten en eventuele lekken te voorkomen, kunt u patroonsiliconen gebruiken om een volledige afdichting te garanderen.

Para sellar completamente la cabina y evitar fugas, puede utilizar cartuchos de silicona para garantizar un sellado completo.

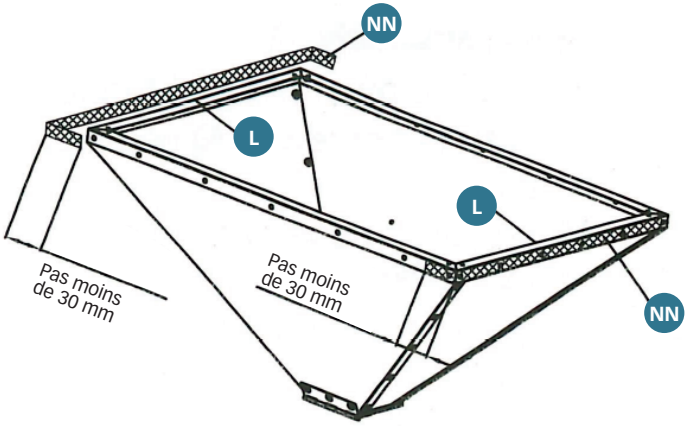
Para vedar totalmente a cabine e evitar vazamentos, pode-se utilizar cartuchos de silicone para garantir a vedação total.

Per sigillare completamente la cabina ed evitare eventuali perdite, è possibile utilizzare del silicone in cartuccia per garantire una tenuta completa.

In order to completely seal the cabin and to avoid any leaks, you can use cartridge silicone to ensure complete sealing.



07



Coller le ruban d'etanchéité sur les cotés de l'entonnoir, comme illustré ci dessus. Veiller à faire dépasser le ruban d'au moins 30 mm de chaque coté

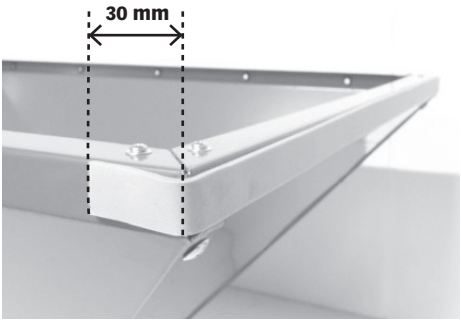
Lijm de afdichttape aan de zijkanten van de trechter, zoals hierboven afgebeeld. Zorg ervoor dat u de tape aan elke kant minimaal 30 mm verlengt

Pegue la cinta de sellado a los lados del embudo, como se muestra arriba. Asegúrese de extender la cinta al menos 30 mm en cada lado

Cole a fita de vedação nas laterais do funil, como mostrado acima. Certifique-se de estender a fita em pelo menos 30 mm de cada lado

Incolla il nastro sigillante ai lati dell'imbuto, come mostrato sopra. Assicurarsi di estendere il nastro di almeno 30 mm su ciascun lato

Glue the sealing tape to the sides of the funnel, as shown above. Make sure to extend the tape by at least 30 mm on each side



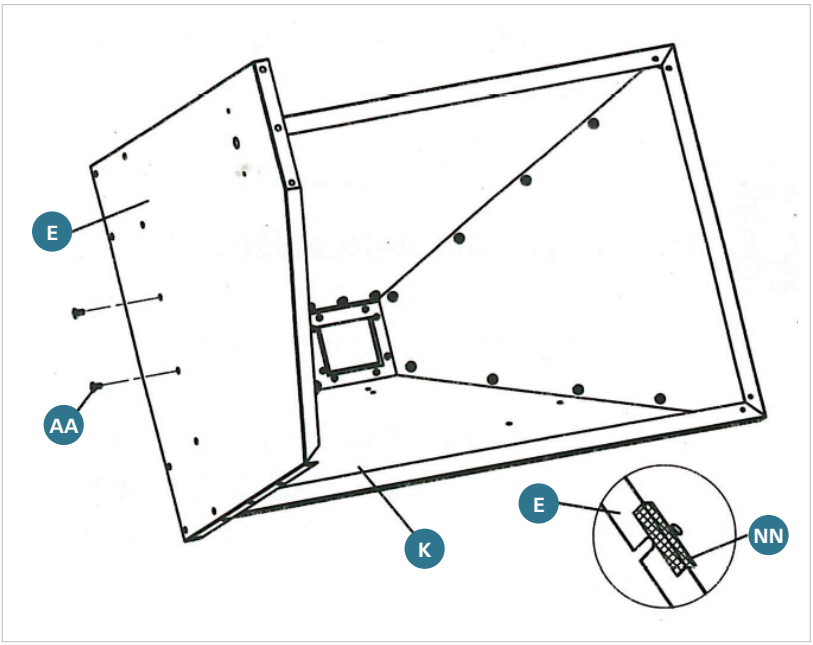
Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.

C

AA

X 2

NN



Assemblage de la plaque gauche sur l'entonnoir
Commencer par visser les deux vis du milieu de la plaque (E) avec deux vis (AA)
Bien s'assurer de faire le montage dans le bon sens
Coller du ruban d'étancheité comme illustré ci dessus

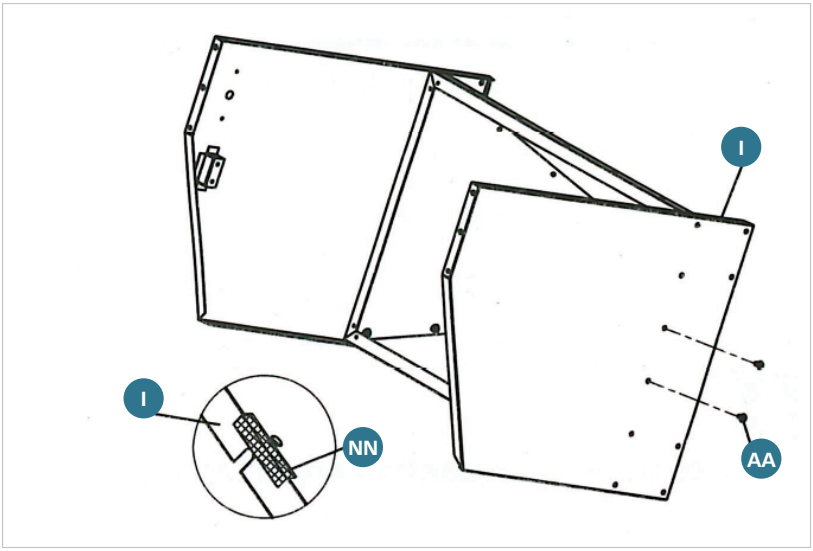
Montage van de linker plaat op de trechter
Begin met het vastdraaien van de twee schroeven in het midden van de plaat (E) met twee schroeven (AA)
Zorg ervoor dat u de montage in de juiste richting uitvoert.
Breng afdichttape aan zoals hierboven afgebeeld

Montaje de la placa izquierda en el embudo
Comience atornillando los dos tornillos en el medio de la placa (E) con dos tornillos (AA)
Asegúrese de hacer el montaje en la dirección correcta.
Aplique cinta de sellado como se muestra arriba

Montagem da placa esquerda no funil
Comece aparafusando os dois parafusos no meio da placa (E) com dois parafusos (AA)
Certifique-se de fazer a montagem na direção certa.
Aplique fita de vedação como mostrado acima

Montaggio della piastra sinistra sull'imbuto
Iniziare avvitando le due viti al centro della piastra (E) con due viti (AA)
Assicurati di eseguire l'assemblaggio nella giusta direzione.
Applicare il nastro sigillante come mostrato sopra

Assembly of the left plate on the funnel
Start by screwing the two screws in the middle of the plate (E) with two screws (AA)
Be sure to do the assembly in the right direction.
Apply sealing tape as shown above



Assemblage de la plaque droite sur l'entonnoir
Commencer par visser les deux vis du milieu de la plaque (I) avec deux vis (AA)
Bien s'assurer de faire le montage dans le bon sens
Coller du ruban d'étancheité comme illustré ci dessus

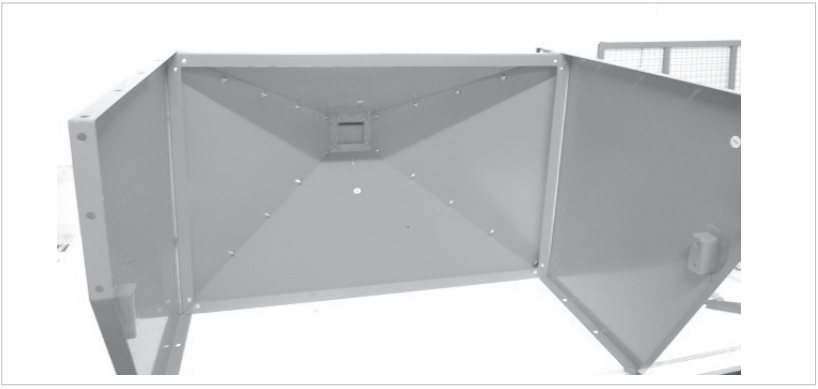
Montage van de rechterplaat op de trechter
Begin met het vastschroeven van de twee middelste schroeven van de plaat (I) met twee schroeven (AA)
Zorg ervoor dat u in de juiste richting monteert
Breng afdichtingstape aan zoals hierboven weergegeven

Montaje de la placa derecha en el embudo.
Comience atornillando los dos tornillos del medio de la placa (I) con dos tornillos (AA)
Asegúrese de ensamblar en la dirección correcta
Aplique cinta selladora como se muestra arriba

Montando a placa certa no funil
Comece aparafusando os dois parafusos centrais da placa (I) com dois parafusos (AA)
Certifique-se de montar na direção certa
Aplique fita de vedação conforme mostrado acima

Assemblaggio della piastra destra sull'imbuto
Inizia avvitando le due viti centrali della piastra (I) con due viti (AA)
Assicurati di assemblare nella giusta direzione
Applicare il nastro sigillante come mostrato sopra

Assembling the right plate on the funnel
Start by screwing the two middle screws of the plate (I) with two screws (AA)
Make sure you assemble in the right direction
Apply sealing tape as shown above

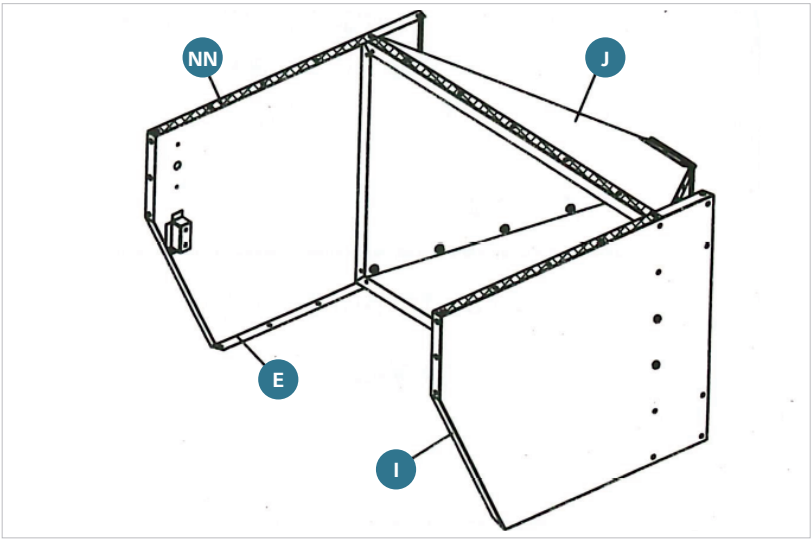


Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.

C

NN





Coller le ruban d'étanchéité sur les bords (vers l'arrière de la cabine)
Plak de afdichttape op de randen (naar de achterkant van de cabine)
Pegue la cinta de sellado en los bordes (hacia la parte trasera de la cabina)
Cole a fita de vedação nas bordas (na parte traseira da cabine)
Incollare il nastro sigillante sui bordi (verso la parte posteriore della cabina)
Stick the sealing tape on the edges (towards the rear of the cabin)

AA

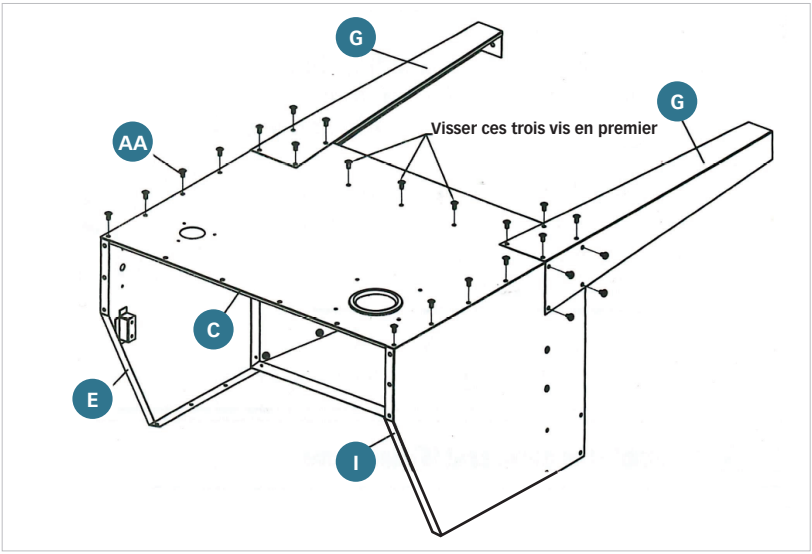


X 27

EE

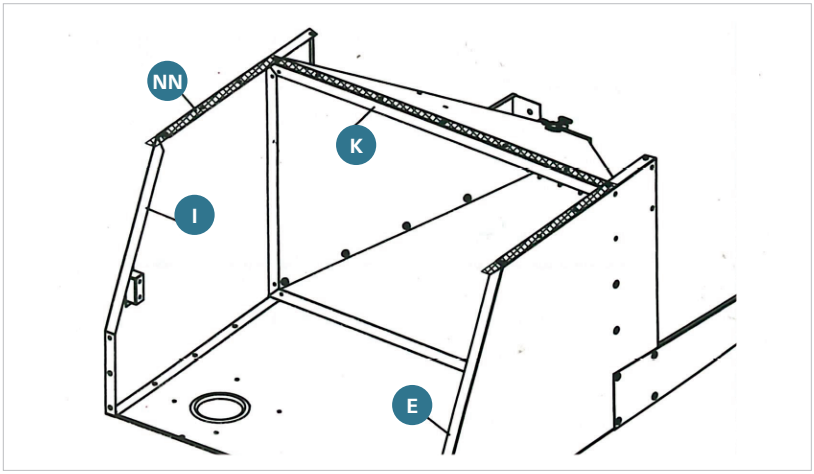


X 16

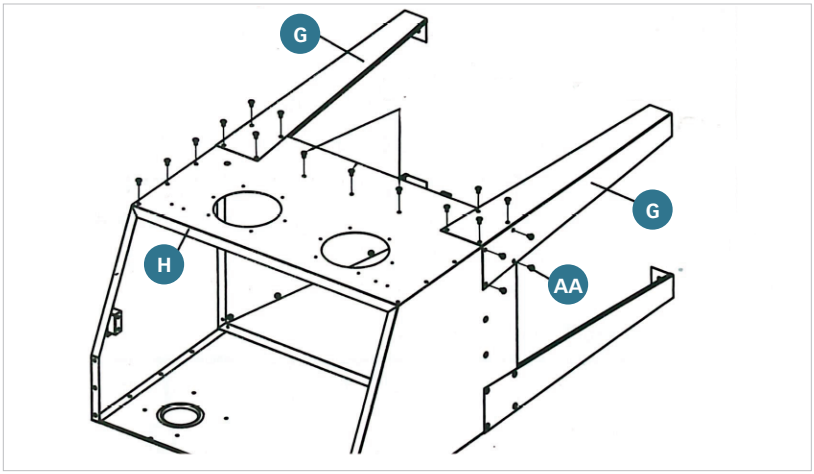


Assemblage de la plaque arrière (C) et des pieds arrière (G) : utiliser les vis M6x12 (AA) et Ecrou M6 (EE). Serrer d'abord les trois vis du milieu en bas.
Montage van de achterplaat (C) en de achterste voeten (G): gebruik de M6x12 schroeven (AA) en M6 moer (EE). Draai eerst de drie middelste schroeven aan de onderkant vast.
Montaje de la placa trasera (C) y las patas traseras (G): utilice los tornillos M6x12 (AA) y la tuerca M6 (EE). Primero apriete los tres tornillos del medio en la parte inferior.
Montagem da placa traseira (C) e dos pés traseiros (G): utilize os parafusos M6x12 (AA) e a porca M6 (EE). Primeiro aperte os três parafusos do meio na parte inferior.
Montaggio piastra posteriore (C) e piedini posteriori (G): utilizzare le viti M6x12 (AA) e il dado M6 (EE). Stringere prima le tre viti centrali in basso.
Assembling the rear plate (C) and the rear feet (G): use the M6x12 screws (AA) and M6 nut (EE). First tighten the three middle screws at the bottom.





Coller le ruban d'étanchéité sur les bords (vers l'avant de la cabine)
Pegue la cinta de sellado en los bordes (hacia el frente de la cabina)
Pegue la cinta de sellado en los bordes (hacia el frente de la cabina)
Cole a fita de vedação nas bordas (na direção da frente da cabine)
Incollare il nastro sigillante sui bordi (verso la parte anteriore della cabina)
Stick the sealing tape on the edges (towards the front of the cabin)



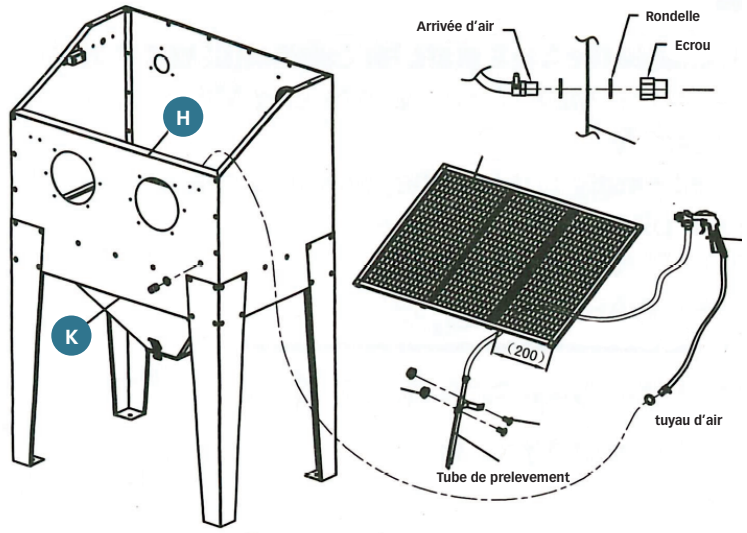
Assemblage de la plaque avant (H) et des pieds avant (G) : utiliser les vis M6x12 (AA) et Ecrou M6 (EE). Serrer d'abord les trois vis du milieu en bas.
Montage van de voorplaat (H) en de voorpoten (G): gebruik de M6x12 schroeven (AA) en M6 moer (EE). Draai eerst de drie middelste schroeven aan de onderkant vast.
Montaje de la placa frontal (H) y las patas frontales (G): utilice los tornillos M6x12 (AA) y la tuerca M6 (EE). Primero apriete los tres tornillos del medio en la parte inferior..
Montagem da placa frontal (H) e dos pés dianteiros (G): utilizar parafusos M6x12 (AA) e porca M6 (EE). Primeiro aperte os três parafusos do meio na parte inferior.
Montaggio piastra frontale (H) e piedini anteriori (G): utilizzare le viti M6x12 (AA) e il dado M6 (EE). Stringere prima le tre viti centrali in basso..
Assembly of the front plate (H) and the front feet (G): use the M6x12 screws (AA) and M6 nut (EE). First tighten the three middle screws at the bottom.

Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.

C

AA X 2

EE X 2



Assemblage de l'étagère, du tube d'aspiration et du pistolet :
1/ Connecter le tuyau d'aspiration du sable du pistolet (O) au tube de prélevement (B)
2/ Fixer l'étagere (B) a l'interieur de la cabine, fixer le tube de prelevement du sable a l'interieur de l'entonnoir, sur la plaque (K) avec des vis M6x12 et ecrou M6
Connecter les tuyaux ensemble, utiliser la bande de téflon fournie pour éviter toute fuite d'air

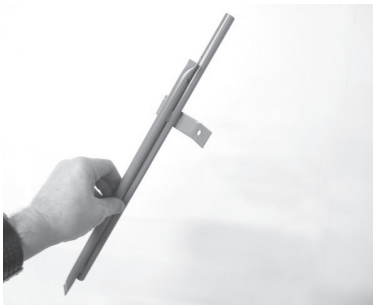
Montage van plank, zuigbuis en pistool:
1/ Sluit de aanzuigleiding voor het pistoolzand (O) aan op de bemonsteringsbuis (B)
2/ Bevestig de plank (B) in de cabine, bevestig de zandmonsterbuis in de trechter, op de plaat (K) met M6x12 schroeven en M6 moer
Verbind de leidingen met elkaar, gebruik de bijgeleverde teflon tape om eventuele luchtlekken te voorkomen

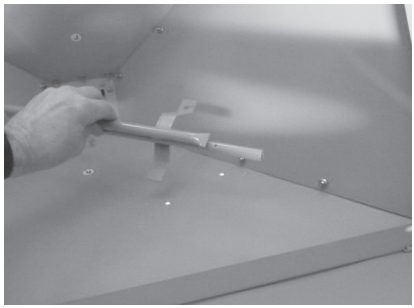
Montaje de estante, tubo de aspiración y pistola:
1/ Conecte el tubo de succión de arena de la pistola (O) al tubo de muestreo (B)
2/ Fije el estante (B) dentro de la cabina, fije el tubo de muestreo de arena dentro del embudo, en la placa (K) con tornillos M6x12 y tuerca M6
Conecte las tuberías entre sí, use la cinta de teflón provista para evitar fugas de aire.

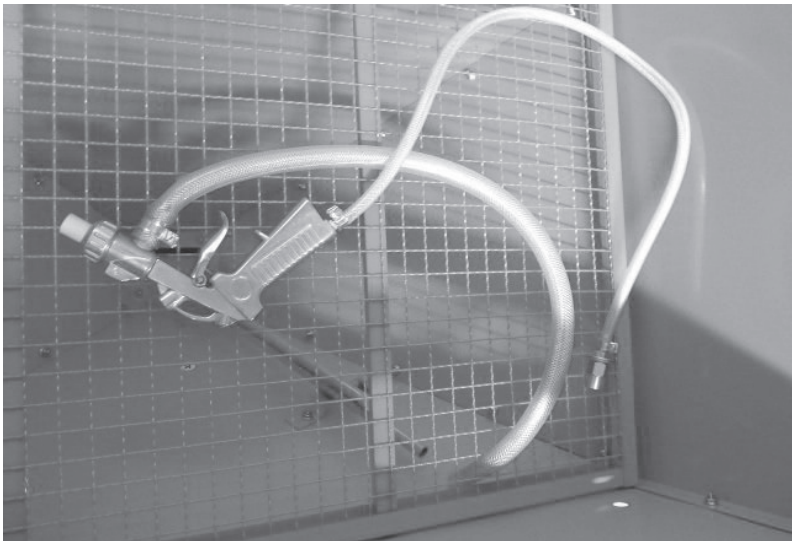
Montagem da prateleira, tubo de sucção e pistola:
1/ Conecte o tubo de sucção de areia da pistola (O) ao tubo de amostragem (B)
2/ Fixe a prateleira (B) dentro da cabine, fixe o tubo de amostragem de areia dentro do funil, na placa (K) com parafusos M6x12 e porca M6
Conecte os tubos juntos, use a fita de teflon fornecida para evitar vazamentos de ar

Montaggio mensola, tubo di aspirazione e pistola:
1/ Collegare il tubo di aspirazione della sabbia della pistola (O) al tubo di campionamento (B)
2/ Fissare il ripiano (B) all'interno della cabina, fissare il tubo prelievo sabbia all'interno dell'imbuto, sulla piastra (K) con viti M6x12 e dado M6
Collegare i tubi tra loro, utilizzare il nastro di teflon fornito per evitare eventuali perdite d'aria

Assembly of shelf, suction tube and gun:
1/ Connect the gun sand suction pipe (O) to the sampling tube (B)
2/ Fix the shelf (B) inside the cabin, fix the sand sampling tube inside the funnel, on the plate (K) with M6x12 screws and M6 nut
Connect the pipes together, use the teflon tape provided to avoid any air leaks









Afin d'étanchéifier complètement la cabine et pour eviter toute fuite, vous pouvez utiliser du silicone en cartouche et ainsi s'assurer d'une étanchéité complète. Le déposer de préférence à l'intérieur, le long des aretes.

Om de cabine volledig af te dichten en eventuele lekkages te voorkomen, kunt u een siliconenpatroon gebruiken om een volledige afdichting te garanderen. Plaats deze bij voorkeur aan de binnenkant, langs de randen.

Para sellar completamente la cabina y evitar fugas, se puede utilizar un cartucho de silicona para asegurar un sellado completo. Colóquelo preferiblemente en el interior, a lo largo de los bordes.

Para vedar completamente a cabine e evitar vazamentos, você pode usar cartucho de silicone para garantir a vedação completa. Coloque de preferência por dentro, nas bordas.

Per sigillare completamente la cabina ed evitare eventuali perdite, è possibile utilizzare cartucce di silicone e garantire così una tenuta completa. Posizionatelo preferibilmente all'interno, lungo i bordi.

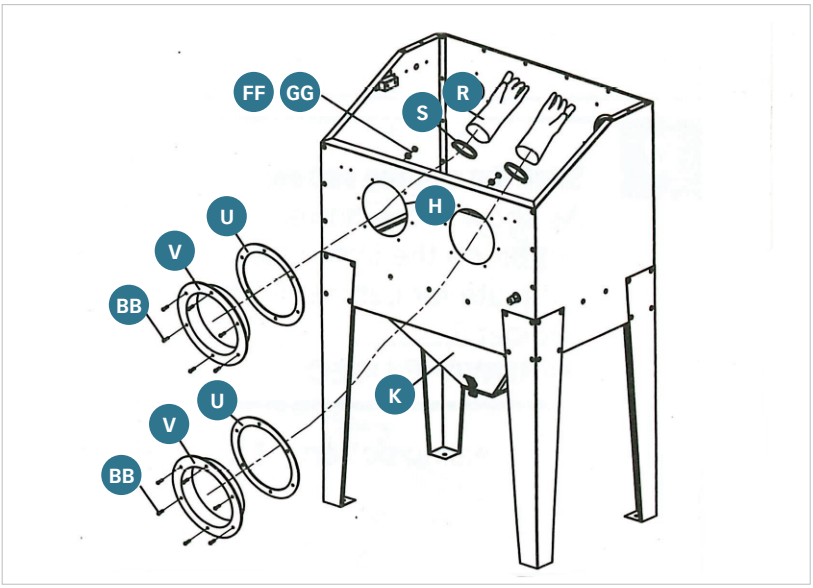
In order to completely seal the cabin and to avoid any leaks, you can use silicone cartridge and thus ensure a complete seal. Place it preferably on the inside, along the edges.to ensure complete sealing.

Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.

C

AA X 2

EE X 2



Assemblage des gants
1/ Monter les anneaux de fixation des gants avec les vis M4x16 (BB), Ecrous M4 (FF) et rondelles plates (GG) sur la plaque avant.
2/ Fixer les gants sur les anneaux en plastique en utilisant les colliers de serrage (S)

Montage van handschoenen
1/ Monteer de handschoenbevestigingen met de M4x16 schroeven (BB), M4 moeren (FF) en platte ringen (GG) op de frontplaat.
2/ Bevestig de handschoenen aan de plastic ringen met behulp van de klemmen (S)

montaje de guantes
1/ Monte los accesorios de fijación de guantes con los tornillos M4x16 (BB), las tuercas M4 (FF) y las arandelas planas (GG) en la placa frontal.
2/ Fije los guantes en los anillos de plástico utilizando las abrazaderas (S)

Montagem de luvas
1/ Monte os fixadores das luvas com os parafusos M4x16 (BB), porcas M4 (FF) e arruelas planas (GG) na placa frontal.
2/ Fixe as luvas nas argolas de plástico utilizando os grampos (S)

Montaggio dei guanti
1/ Montare gli attacchi di fissaggio del guanto con le viti M4x16 (BB), i dadi M4 (FF) e le rondelle piatte (GG) sulla piastra frontale.
2/ Fissare i guanti sugli anelli di plastica utilizzando i morsetti (S)

Assembly of gloves
1/ Mount the glove fixing attachments with the M4x16 screws (BB), M4 nuts (FF) and flat washers (GG) on the front plate.
2/ Fix the gloves on the plastic rings using the clamps (S)



C

AA X 4

EE X 4

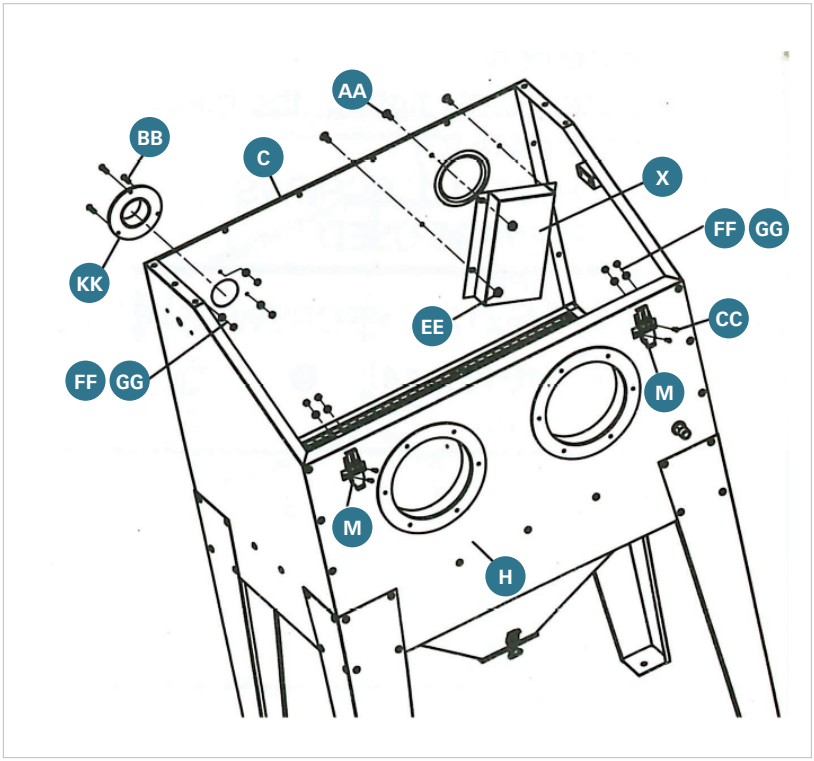
BB X 3

CC X 4

GG X 7

FF X 7

KK



Assemblage du support d'apiration : Monter le support (KK) sur la plaque arrière en utilisant les vis M4x16 (BB), les ecrous M4 (FF) et les rondelles plates (GG)
Comme illustré ci dessus, fixer la protection (X) sur la plaque (C) avec les vis M6x12 (AA) et les ecrous M6 (EE)
Fixer les loquets de verrouillage (M) sur l'avant avec les vis M4x10 (CC), les ecrous M4 (FF et les rondelles plates (GG)

Montage zuigbeugel: Monteer de beugel (KK) op de achterplaat met behulp van de M4x16 schroeven (BB), M4 moeren (FF) en platte ringen (GG)
Bevestig zoals hierboven afgebeeld de bescherming (X) op de plaat (C) met de M6x12-schroeven (AA) en de M6-moeren (EE)
Bevestig de vergrendelingen (M) aan de voorzijde met M4x10 schroeven (CC), M4 moeren (FF en platte ringen (GG)

Montaje del soporte de succión: monte el soporte (KK) en la placa trasera usando los tornillos M4x16 (BB), las tuercas M4 (FF) y las arandelas planas (GG)
Como se muestra arriba, fije la protección (X) en la placa (C) con los tornillos M6x12 (AA) y las tuercas M6 (EE)
Fije los pestillos de bloqueo (M) en la parte delantera con tornillos M4x10 (CC), tuercas M4 (FF y arandelas planas (GG)

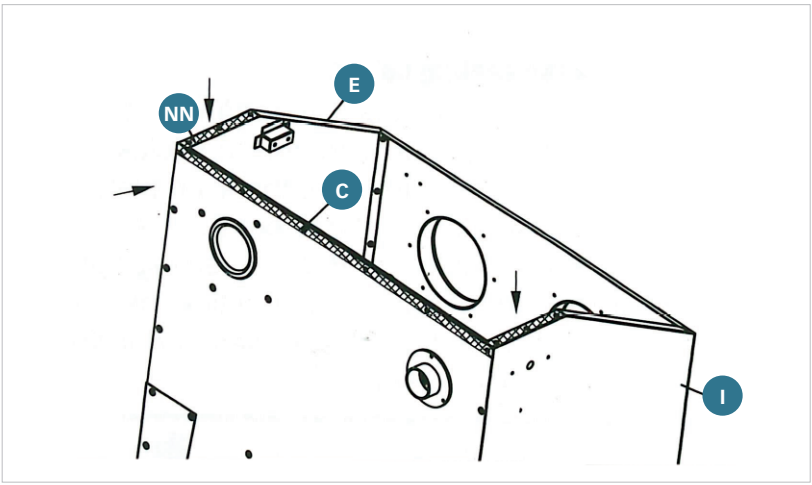
Montagem do suporte de sucção: Monte o suporte (KK) na placa traseira usando os parafusos M4x16 (BB), porcas M4 (FF) e arruelas chatas (GG)
Como mostrado acima, fixe a proteção (X) na placa (C) com os parafusos M6x12 (AA) e as porcas M6 (EE)
Fixe as travas (M) na parte frontal com parafusos M4x10 (CC), porcas M4 (FF e arruelas chatas (GG)

Montaggio della staffa di aspirazione: montare la staffa (KK) sulla piastra posteriore utilizzando le viti M4x16 (BB), i dadi M4 (FF) e le rondelle piatte (GG)
Come indicato sopra, fissare la protezione (X) sulla piastra (C) con le viti M6x12 (AA) e i dadi M6 (EE)
Fissare i ganci di chiusura (M) sul davanti con viti M4x10 (CC), dadi M4 (FF e rondelle piane (GG)

Suction bracket assembly: Mount the bracket (KK) to the back plate using the M4x16 screws (BB), M4 nuts (FF) and flat washers (GG)
As shown above, fix the protection (X) on the plate (C) with the M6x12 screws (AA) and the M6 nuts (EE)
Fix the locking latches (M) on the front with M4x10 screws (CC), M4 nuts (FF and flat washers (GG)

Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.





Coller du joint d'étanchéité noir sur le dessus de la cabine comme illustré ci dessus : S'assurer que le coin de la cabine est bien scellé avec le ruban.

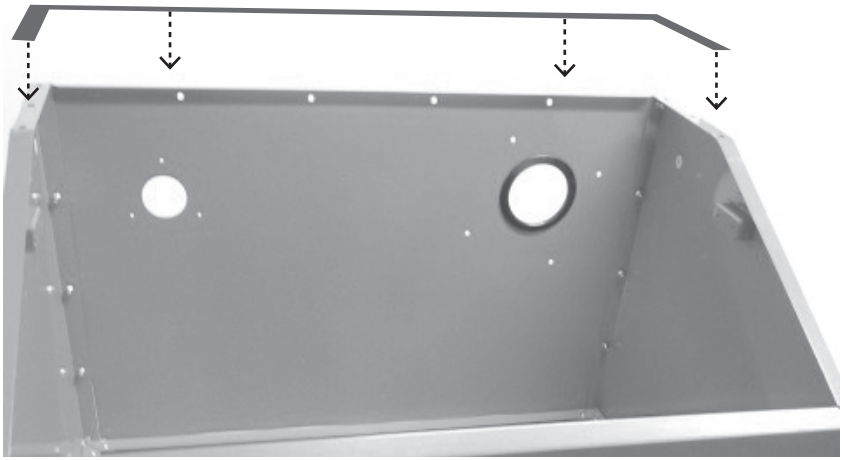
Plak zwarte pakking op de bovenkant van de cabine zoals hierboven weergegeven: Zorg ervoor dat de hoek van de cabine goed is afgedicht met de tape.

Pegue la junta negra en la parte superior de la cabina como se muestra arriba: Asegúrese de que la esquina de la cabina esté bien sellada con la cinta.

Cole a junta preta na parte superior da cabine conforme mostrado acima: Certifique-se de que o canto da cabine esteja bem vedado com a fita.

Attacca la guarnizione nera sulla parte superiore della cabina come mostrato sopra: assicurati che l'angolo della cabina sia ben sigillato con il nastro.

Stick black gasket on the top of the cabin as shown above: Make sure the corner of the cabin is well sealed with the tape.





Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.

C

AA X 10

EE X 2

CC X 10

DD X 2

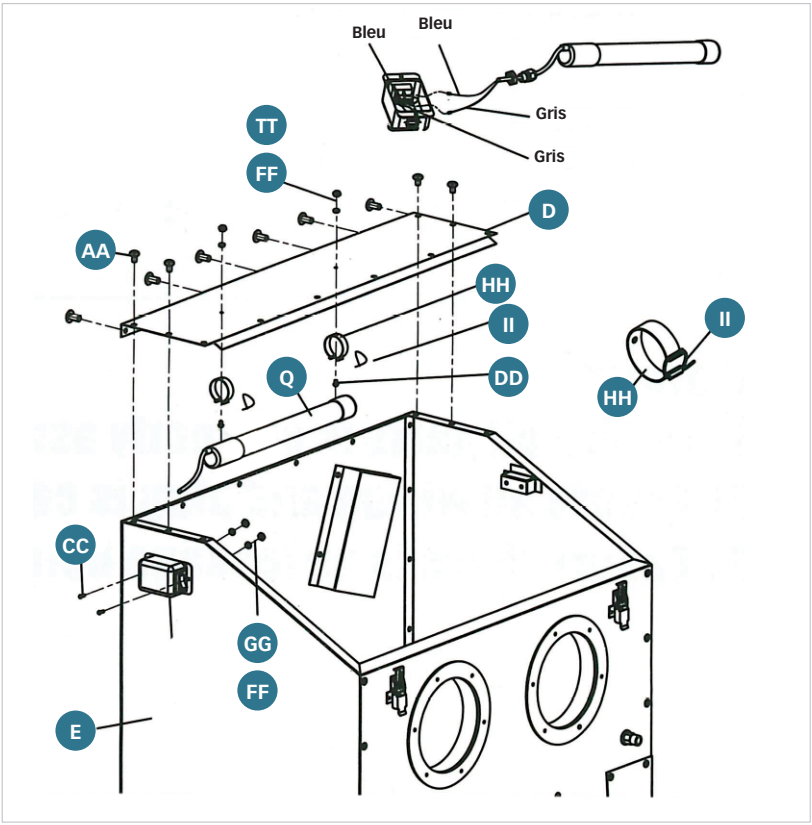
GG X 2

FF X 4

TT X 2

HH X 2

II X 2



Montage de la lampe, interrupteur et plaque superieure
1/ Utiliser les vis M4x6 (DD), Les ecrous M4 (FF) et 4 rondelles plates (TT) pour installer le support de lampe (HH) sur la plaque supérieure (D)
2/ Insérer la lampe sur son support et la serrer à l'aide des serre cables en nylon (II)
3/ Installer et visser la plaque supérieure (D) avec les vis M6x12 (AA) et ecrous M6 (EE)
4/ Connecter les cables de la lampe au bloc interrupteur (F); bien respecter les couleurs des fils !
5/ Fixer le bloc interrupteur sur le coté, interrupteur face à l'opérateur.

Lampmontage, schakelaar en bovenplaat
1/ Gebruik de M4x6 schroeven (DD), M4 moeren (FF) en 4 platte ringen (TT) om de lamphouder (HH) op de bovenplaat (D) te installeren
2/ Plaats de lamp op zijn steun en zet hem vast met de nylon kabelbinders (II)
3/ Installeer en schroef de bovenste plaat (D) met M6x12 schroeven (AA) en M6 moeren (EE)
4/ Sluit de lampkabels aan op het schakelblok (F); respecteer de kleuren van de draden!
5/ Bevestig de schakelaareenheid aan de zijkant, met de schakelaar naar de operator gericht.

Conjunto de lámpara, interruptor y placa superior.
1/ Utilice los tornillos M4x6 (DD), tuercas M4 (FF) y 4 arandelas planas (TT) para instalar el portalámparas (HH) en la placa superior (D)
2/ Introducir la lámpara en su soporte y apretarla con las bridas de nailon (II)
3/ Instalar y atornillar la placa superior (D) con tornillos M6x12 (AA) y tuercas M6 (EE)
4/ Conectar los cables de la lámpara al bloque de interruptores (F); ¡Respeta los colores de los cables!
5/ Fije la unidad del interruptor en el lateral, con el interruptor mirando hacia el operador.

Conjunto de lâmpada, interruptor e placa superior
1/ Utilize os parafusos M4x6 (DD), porcas M4 (FF) e 4 arruelas planas (TT) para instalar o porta-lâmpada (HH) na placa superior (D)
2/ Insira a lâmpada no seu suporte e aperte-a com as abraçadeiras de nylon (II)
3/ Instale e aparafuse a placa superior (D) com parafusos M6x12 (AA) e porcas M6 (EE)
4/ Conecte os cabos da lâmpada ao bloco de interruptores (F); respeite as cores dos fios!
5/ Fixe a unidade do interruptor lateralmente, interruptor voltado para o operador.

Gruppo lampada, interruttore e piastra superiore
1/ Utilizzare le viti M4x6 (DD), i dadi M4 (FF) e le 4 rondelle piatte (TT) per installare il portalampada (HH) sulla piastra superiore (D)
2/ Inserire la lampada sul suo supporto e fissarla utilizzando le fascette in nylon (II)
3/ Installare e avvitare la piastra superiore (D) con viti M6x12 (AA) e dadi M6 (EE)
4/ Collegare i cavi della lampada al blocco interruttori (F); rispettate i colori dei fili!
5/ Fissare l'unità interruttore sul lato, con l'interruttore rivolto verso l'operatore.





RR



SS





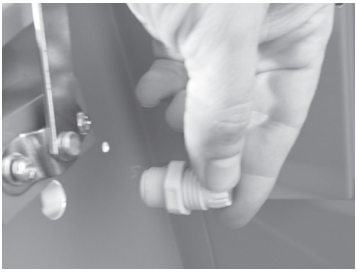




Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.

C

Lamp assembly, switch and top plate
1/ Use the M4x6 screws (DD), M4 nuts (FF) and 4 flat washers (TT) to install the lamp holder (HH) on the upper plate (D)
2/ Insert the lamp on its support and tighten it using the nylon cable ties (II)
3/ Install and screw the upper plate (D) with M6x12 screws (AA) and M6 nuts (EE)
4/ Connect the lamp cables to the switch block (F); respect the colors of the wires!
5/ Fix the switch unit on the side, switch facing the operator.









S'assurer que les fils sont bien connectés !

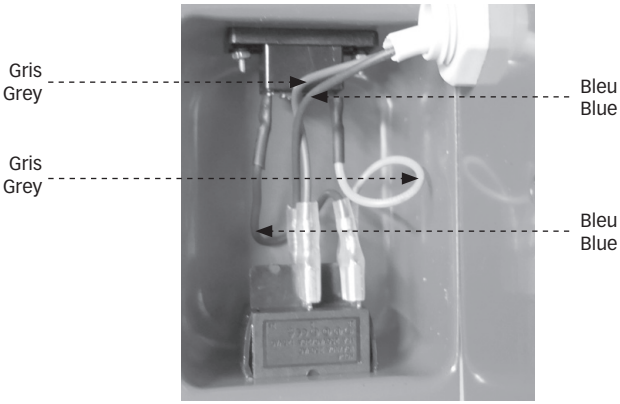
Zorg ervoor dat de draden goed zijn aangesloten!

¡Asegúrese de que los cables estén correctamente conectados!

Certifique-se de que os fios estão conectados corretamente!

Assicurati che i fili siano collegati correttamente!

Make sure the wires are properly connected!



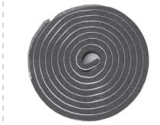


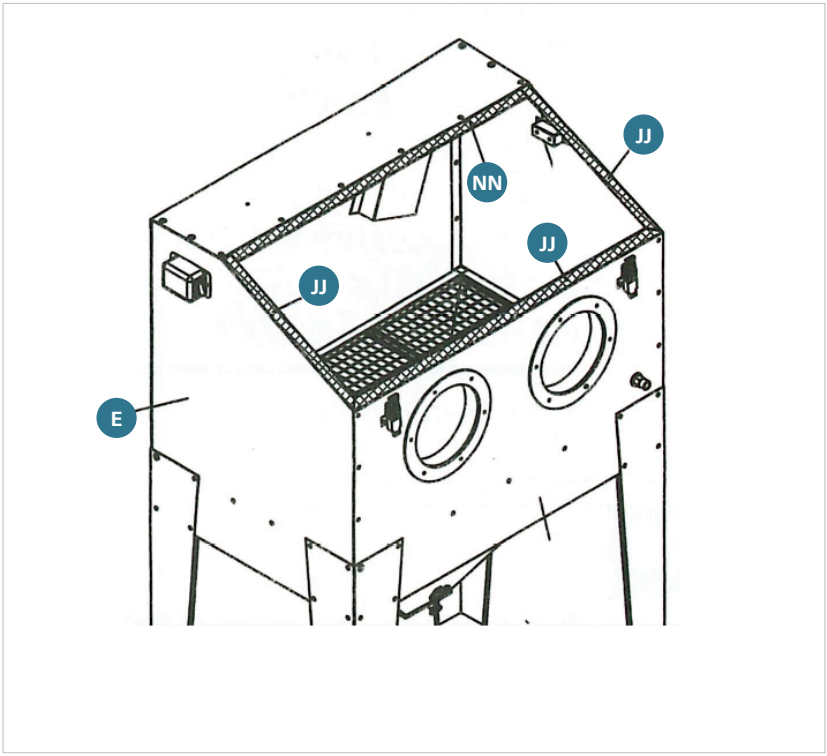


NN



JJ





Coller le ruban d'étanchéité noir sur le devant de la cabine comme illustré ci dessus

Lijm de zwarte afdichtingstape op de voorkant van de cabine zoals hierboven weergegeven

Pegue la cinta selladora negra en el frente de la cabina como se muestra arriba.

Cole a fita de vedação preta na frente da cabine conforme mostrado acima

Incolla il nastro sigillante nero sulla parte anteriore della cabina come mostrato sopra

Glue the black sealing tape on the front of the cabin as shown above



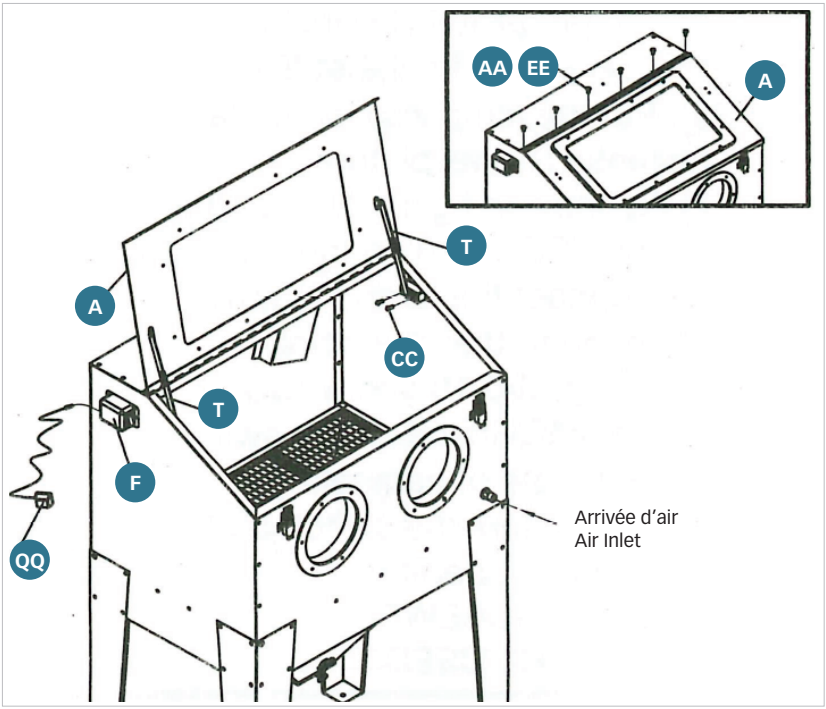
Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.

C

AA X 6

EE X 6

CC X 4



Assemblage de la porte et branchement du transformateur
1/ Visser la charnière de la porte du dessosu avec les vis M6x12 (AA) et ecrou M6 (EE)
2/ Visser la patte de support (T) à la cabine avec les vis M4x10 (CC)
3/ Brancher le transformateur (QQ) à l'arrière du bloc interrupteur (F)

Montage van de deur en aansluiting van de transformator
1/ Schroef het scharnier van de onderste deur vast met de M6x12 schroeven (AA) en M6 moer (EE)
2/ Schroef de steunbeugel (T) aan de cabine met de M4x10 schroeven (CC)
3/ Sluit de transformator (QQ) aan op de achterkant van het schakelblok (F)

Montaje de la puerta y conexión del transformador.
1/ Atornillar la bisagra de la puerta inferior con los tornillos M6x12 (AA) y tuerca M6 (EE)
2/ Atornillar el soporte (T) a la cabina con los tornillos M4x10 (CC)
3/ Conecte el transformador (QQ) a la parte posterior del bloque de interruptores (F)

Montagem da porta e ligação do transformador
1/ Aparafuse a dobradiça da porta inferior com os parafusos M6x12 (AA) e porca M6 (EE)
2/ Aparafusar o suporté (T) à cabine com os parafusos M4x10 (CC)
3/ Conecte o transformador (QQ) na parte traseira do bloco de interruptores (F)

Montaggio della porta e collegamento del trasformatore
1/ Avvitare la cerniera della porta inferiore con le viti M6x12 (AA) e il dado M6 (EE)
2/ Avvitare la staffa di supporto (T) alla cabina con le viti M4x10 (CC)
3/ Collegare il trasformatore (QQ) sul retro del blocco interruttori (F)

Assembly of the door and connection of the transformer
1/ Screw the hinge of the bottom door with the M6x12 screws (AA) and M6 nut (EE)
2/ Screw the support bracket (T) to the cabin with the M4x10 screws (CC)
3/ Connect the transformer (QQ) to the back of the switch block (F)



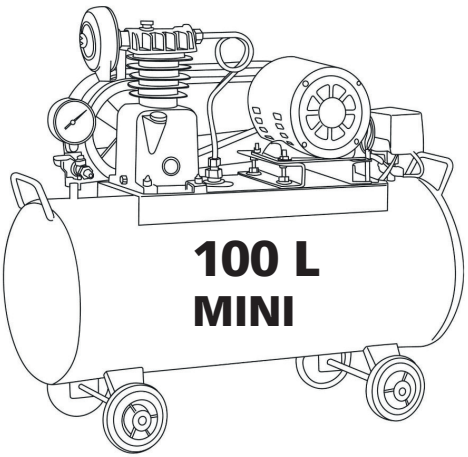
C

PP

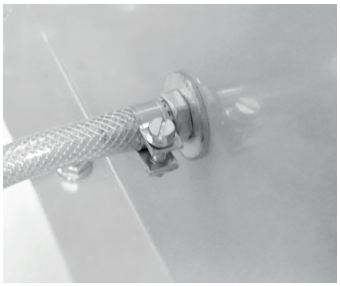


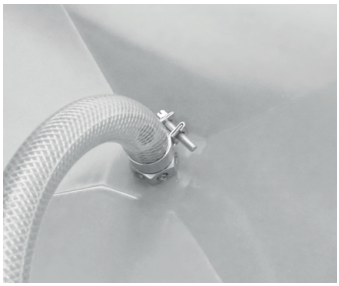
Coller les feuilles plastique de protection de chaque coté de la vitre.
Plak de beschermende plastic vellen aan elke kant van het raam.
Pegue las láminas protectoras de plástico a cada lado de la ventana.
Cole as folhas plásticas protetoras em cada lado da janela.
Attaccare i fogli di plastica protettivi su ciascun lato della finestra.
Stick the protective plastic sheets on each side of the window.

Utiliser un compresseur d'une capacité de 100 litres minimum
Gebruik een compressor met een minimale capaciteit van 100 liter
Utilice un compresor con una capacidad mínima de 100 litros.
Utilize um compressor com capacidade mínima de 100 litros
Utilizzare un compressore con una capacità minima di 100 litri
Use a compressor with a minimum capacity of 100 liters



Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.





Assemblage du pistolet, du transformateur et et de l'étagère
Fixer le tuyau de sablage à l'entonnoir (J)Connecter le tuyau d'arrivée d'air en utilisant la bande téflon pour une bonne étanchéité
Brancher l'adaptateur sur le coté de l'interrupteur
Installer le support d'étagère (I) sur l'étagère de travail.
S'assurer que le coté ouvert de l'étagère se situe à droite, vers l'opérateur

Pistool, transformator en plankconstructie
Bevestig de zandstraalslang aan de trechter (J) Sluit de luchtinlaatslang aan met behulp van teflon-tape voor een goede afdichting
Sluit de adapter aan op de zijkant van de schakelaar
Monteer de reksteun (I) op het werkrek.
Zorg ervoor dat de open zijde van het schap zich aan de rechterkant bevindt, richting de operator

Montaje de pistola, transformador y estante
Conecte la manguera de chorro de arena al embudo (J) Conecte la manguera de entrada de aire usando la cinta de teflón para un buen sellado
Conecte el adaptador al lado del interruptor.
Instale el soporte del estante (I) en el estante de trabajo.
Asegúrese de que el lado abierto del estante esté a la derecha, hacia el operador

Conjunto de pistola, transformador e prateleira
Prenda a mangueira de jateamento no funil (J) Conecte a mangueira de entrada de ar usando a fita de Teflon para uma boa vedação
Conecte o adaptador ao lado do switch
Instale o suporte da prateleira (I) na prateleira de trabalho.
Certifique-se de que o lado aberto da prateleira esteja à direita, voltado para o operador

Gruppo pistola, trasformatore e ripiano
Collegare il tubo di sabbiatura all'imbuto (J) Collegare il tubo di ingresso dell'aria utilizzando il nastro di teflon per una buona tenuta
Collegare l'adattatore al lato dell'interruttore
Installare il reggipiano (I) sul piano di lavoro.
Assicurarsi che il lato aperto dello sgabello sia a destra, verso l'operatore

Gun, Transformer and Shelf Assembly
Attach the sandblasting hose to the funnel (J) Connect the air inlet hose using the Teflon tape for a good seal. Connect the adapter to the side of the switch
Install the shelf support (I) on the work shelf.
Make sure the open side of the shelf is on the right, towards the operator

Pression de travail : entre 3 et 4 bars

Werkdruk: tussen 3 en 4 bar

Presión de trabajo: entre 3 y 4 bares

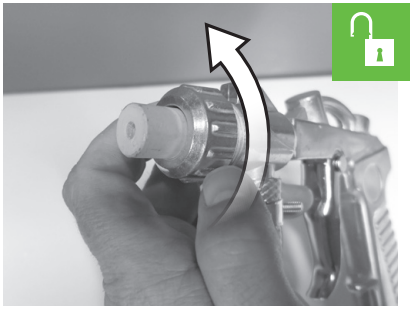
Pressão de trabalho: entre 3 e 4 bares

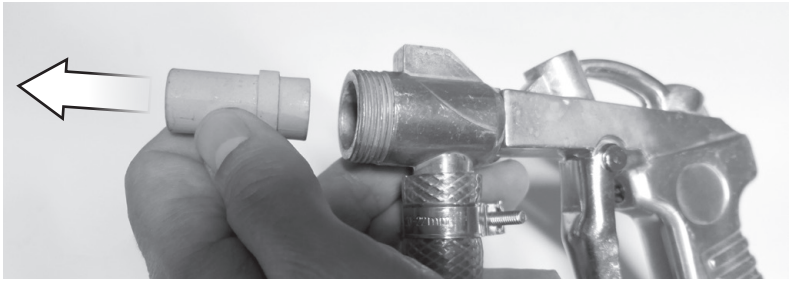
Pressione di esercizio: tra 3 e 4 bar

Working pressure: between 3 and 4 bars

C



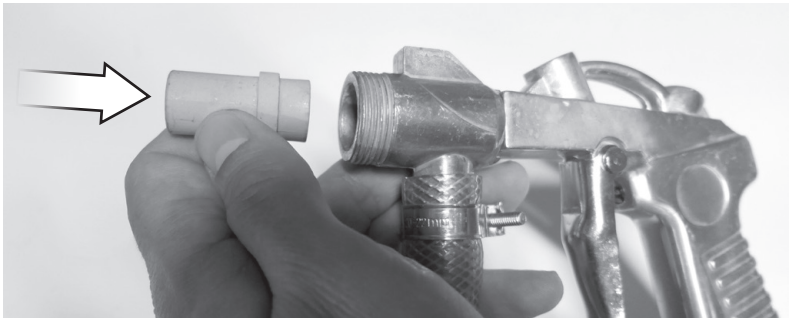


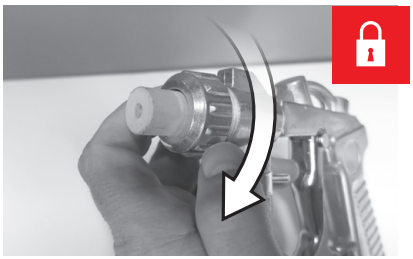


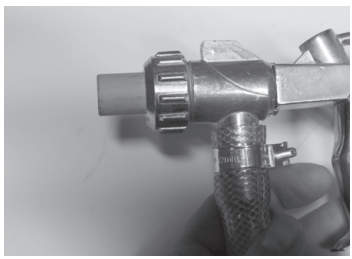
Option - Option - Option - Opcional -Opzione - Opção - Optie - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval - Допълнително - Ekstra udstyr - Opțiune - Опция - seçenek / seçim - Volba - Voľba - היצפוא - إختياري - Opció - Možnost- Valik - Opcija - Izvēle

115111 :

Set de 4 buses en ceramique 4 / 5 / 6 / 7 mm
Set van 4 keramische mondstukken 4 / 5 / 6 / 7 mm
Juego de 4 boquillas cerámicas 4 / 5 / 6 / 7 mm
Conjunto de 4 bicos cerâmicos 4 / 5 / 6 / 7 mm
Set di 4 ugelli in ceramica 4 / 5 / 6 / 7 mm
Set of 4 ceramic nozzles 4 / 5 / 6 / 7 mm







Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.



115112 :

Film protection hublot cabine de sablage 220 litres
Zandstraalcabine raambeschermingsfolie 220 liter
Película protectora para ventanas de cabina con chorro de arena 220 litros
Película de proteção para janela de cabine com jato de areia 220 litros
Pellicola protettiva per vetri cabina per sabbiatura 220 litri
Sandblasting cabin window protection film 220 liters

115111 :

Set de 4 buses en ceramique 4 / 5 / 6 / 7 mm
Set van 4 keramische mondstukken 4 / 5 / 6 / 7 mm
Juego de 4 boquillas cerámicas 4 / 5 / 6 / 7 mm
Conjunto de 4 bicos cerâmicos 4 / 5 / 6 / 7 mm
Set di 4 ugelli in ceramica 4 / 5 / 6 / 7 mm
Set of 4 ceramic nozzles 4 / 5 / 6 / 7 mm

115113 :

Abrasif noir, 0,1 - 0,63 mm pour métal - 25 kg
Zwart schuurmiddel, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg voor metaal
Abrasivo negro, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg para metal
Abrasivo preto, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg para metal
Abrasivo nero, 0,1 - 0,63 mm - 25 kg per metallo
Black abrasive, 0.1 - 0.63 mm - 25 kg for metal

115114 :

Abrasif Bronze n°5 pour bois - 25 kg
Bronsschuurmiddel nr. 5 voor hout - 25 kg
Abrasivo bronce n°5 para madera - 25 kg
Abrasivo de bronze n°5 para madeira - 25 kg
Abrasivo al bronzo n°5 per legno - 25 kg
Bronze abrasive n°5 for wood - 25 kg

115115 :

Abrasif Bronze n°7 pour maquettiste - 25 kg
Bronzen schuurmiddel nr. 7 voor modelbouwer - 25 kg
Abrasivo de bronce n°7 para maquetista - 25 kg
Abrasivo de bronze n°7 para modelista - 25 kg
Abrasivo in bronzo n°7 per modellista - 25 kg
Bronze abrasive n°7 for model maker - 25 kg

	Tension et fréquence assignée : Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: **Ονομαστική τάση και συχνότητα:** Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune şi frecvenţă de lucru:	Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מתח ותדר מוקצב. الفلطية والذبذبة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:	230 V ~ 50 Hz
	Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : **Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση:** Zapoznać się z instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :	Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si precítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat elott olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruktsiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:	X
	Conformité européenne : Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : **Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση:** Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:	соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : Evropská shoda : Európska dohoda : התאמה לתקניםהאירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. Evropska ustreznost : Európai megfelelőség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost	X
	Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : **Βάρος :** Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :	Вес : Ağırlık : Hmotnost : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina:	47 kg

Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.

  	Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive: Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment: Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen: Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva: Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva: Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva: Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers: **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά:** **Φορέστε μάσκα για τη σκόνη:** **Φοράτε προστασία ακοής:** Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpyłową Zakładać słuchawki ochronne Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia: Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd: Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes høreværn: Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:	Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты: Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın: Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá: .תוחיטב יפקשמ ביכרהל אנ .קבא דגנ הכסמ שובחל אנ יש ל הרכיב הגנת שמיעה .حمِل نظارات وقاية .لبس قناع مضاض للغبار .لبس خوذة ضض الضجيج Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašito ušes: Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използва слухови защитни средства: Kandke kaitseprille Kandke tolmumaski. Kandke kõrvakaitset Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkāt aizsargbrilles Valkāt aizsarg masku pret putekļiem valkāt dzirdes aizsarglīdzekli Nositi zaštitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štitnike protiv buke:	X

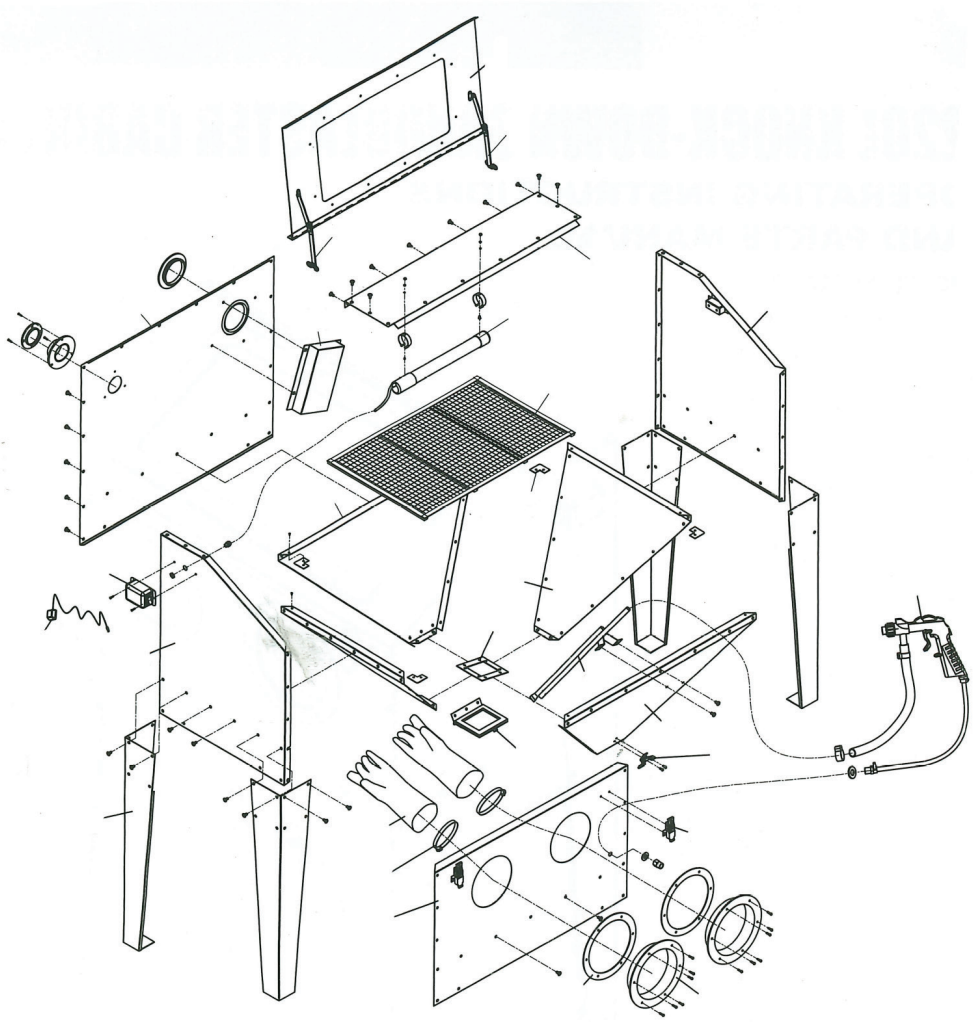
	Porter des gants : Use rubber gloves : Scchutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : **Φορώντας γάντια:** Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופפכ שובלל אנ .لبس قفازات Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkāt cimdus Nositi zaštitne rukavice:	X

	Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo Niet wegwerpen Υπόκειται σε ανακύκλωση Nie wyrzucac Älä heitä pois luontoon Batteriet får inte kastas Bortkast det ikke Nu le auncati	Подлежит переработке Atmayiniz Nevyhazujte je do bežného odpadu Neodhadzovat Gjenvinningspliktig فلا ترموها هكذا في القمامة. ne mečite1 Ne odvržite ga/jih vstran Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema Nemėtykite Nemest Podvrgnuto recikliranju	X

Recyclage des déchets :
Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug	Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüşüm Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovatelné podléhající recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recykláciu Resirkulerbar, med forbehold om selektiv sortering ريوتدلا ةداعإل ةلباقلا فيلغتلاو ةيئانثلا ةداعإل ةضخت ريوتدلا ةداعإ Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranje Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju	X

Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.



DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Dǝlvsh symmǝrwvshzsymmǝrwvshz

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
SAMSVARSERKLÆRING
Uygunluk beyanı
التصريح بالمطابقة
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYEZŐSÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARĀCIJA
ATITIKTIES DEKLARACIJA
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Níže podepsaný,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förklarar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Christophe HUREL

FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Ninej podpisany
Allekirjoittanut,
Ο κάτωθι υπογεγραμμένος,
Nižšie podpísaný
Undertegnede,
الموقع أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījies
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
OOwiadcza niniejszym, ne
Ilmoitetaan täten että,
Dhlǝnei me thn Parǝsa
tímto vyhlasuje, že

كيصرح اسبتادا على ذلك
kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
Pareiškia, kad,
Ar šo apliecina, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Cabine de sablage / Sandblaster cabinet / Sandstrahlkabine / Gabinete de arenado / Cabina di sabbiatura / Gabinete de jateamento / Zandstralen kast / Ντουλάπι αμμοβολής / Szafka do piaskowania / Hiekkapuhalluskaappi / Sandblästringsskåp / **Пясъкоструйна кабина /** Sandblæsningskabine / Cabinet de sablare / **Пескоструйная кабина /** Kumlama kabini / Skriňa na pieskovanie / كابينة السفع الرملي **/ ארון התזת חול** / Homokfúvó szekrény / Omara za peskanje / Omara za peskanje / Liivapritsi kapp / Smilšu strūklas kabīne / Smėliavimo spinta / Kabinet za pjeskarenje

code

FARTOOLS / 115102 / CS 220 / XH-SBC220-D / R122-1201000ED

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisface normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
È conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
zodpovedá normám ES.
Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
بأن الجهاز يطابق و يلبي معايير مجموعة الدول الاوروبية
kielegiti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EÜ direktiividele ja standarditele,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC 2011/65/EU&2015/863/EU 2014/35/EU 2015/30/EU

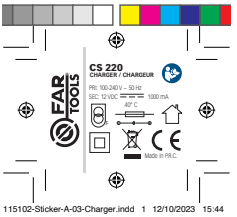
EN1248:2001:2009
EN60204-1:2018
ENIEC55015:2019+A11:2020
EN61547:2009
ENIEC61000-3-2:2019+A1:2021
EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN55032:2015+A1:2020
ENIEC61000-3-2:2019+A1:2021
EN61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN55037:2017+A11:2020
EN62368-1:2014+A11

Christophe HUREL,
Directeur général
01/09/2023
Fait à St. Pierre-des-Corps

Copyright © - 2023 - Fargroup. All rights reserved.


FAR TOOLS
CS 220
115102
230 V~50 Hz
220 L
47 kg
ATTENTION / WARNING
Bien verrouiller la porte avant toute opération = risque de blessure élevé.
Déconnecter la cabine de toute alimentation en air et éléctrique avant d'effectuer la moindre opération de maintenance ou de nettoyage
1- Nettoyer touts les filtres et collecteurs de poussières
2- Porter impérativement des équipement de protection individuels (Gants, masques et lunettes)
3- Remplacer régulièrement l'abrasif
4- Vérifier régulièrement l'étanchéité de la cabine
5- Vérifier les loquets de fermeture régulièrement
6- Ne pas travailler à une pression supérieure à 100 psi (7 Bar)
Securely lock the door before any operation = high risk of injury.
Disconnect the cabin from all air and electrical supplies before carrying out any maintenance or cleaning operation
1- Clean all filters and dust collectors
2- You must wear personal protective equipment (gloves, masks and goggles)
3- Regularly replace the abrasive
4- Regularly check the cabin for leaks
5- Check the closing latches regularly
6- Do not work at a pressure greater than 100 psi (7 Bar)
FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
Serial number / numéro série :
XH-SBC220-D
Made in P.R.C.
115102-Sticker-A-01-Normes.indd 1
31/08/2023 11:17


FAR TOOLS
CS 220
115102
115102-Sticker-A-02-Logo.indd 1
31/08/2023 11:17


FAR TOOLS
CS 220
CHARGER / CHARGEUR
PRI: 100-240 V ~ 50 Hz
SEC: 12 VDC 1000 mA
40° C
Made in P.R.C.
115102-Sticker-A-03-Charger.indd 1 12/10/2023 15:44



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défaillantes. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt ft. Vertrag bei Vorlage des Kassenbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einen Einsatz des Gerats, der nicht normentsprechend ist, bei Schaden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Kaufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf, Schaden, die auf Fehlfunktionen des Gerats zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di struttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avaria dell'attrezzo.

EN. GARANTEE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTÍA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l', usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construçao e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentaçao do talao da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia nao e aplicavel no caso de exploraçao nao conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervençoes nao autorizadas ou por negligencia da parte do combrador. A garantia nao se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Egg9yhoh

To ergale9io ayt9o f9erei symbatik9h egg9yhsh gia oPoiod9hPote el9attvma kataskeyhz aP9o thn hmeromhyia P9ylhohz sto xr9hsth me aPl9h Prosk9omish thz aP9o-oeiJhz agor9az. H egg9yhsh aPotele9itai att9o thn antikat9aotaoh tvn elattvmatik9vn tmhm9atvn. H Paro9ysa egg9yhsh oen ewarm9ozetai se Per9iPvsh xr9hshz mh s9ymwvnhz me ta Pr9otyPa thz syskem9hz. h se Per9iPtvsh zhmi9az Poy Prokl9hUhke aP9o mh egkekrim9enh eP9embash 9h aP9o am9eleia toy agorast9h. H egg9yhsh 0oen ewarm9ozetai stiz zhmi9ez Poy Prokalo9yntai aP9o bl9abh toy ergale9ioy Stayro9i keno9y Diasthmo2Par9embysma

PL. GWARANCJA

Narzędzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, liczac od daty sprzeda y u ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymian cz Aci wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego z normami urzadzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych z powodu upadku urzadzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersatta de bristfälliga delarna. Denna garanti galler inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin galler inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Taman laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaaliviat lukien ostopäivästä kassakuittia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien koryaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden kasittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myoskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е поддоговорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя.
Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. PIERRE-des-CORPS - FRANCE
fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual impotriva tuturor viciilor de constructie si de material, incepand de la data vânzarii lui către utilizator si la simpla prezentare a bonului de casă. Garantia constă în înlocuirea componentelor defecte. Aceasta garantie nu se aplică în cazul exploatarii în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului si nici în caz de stricăciuni provocate de interventii neautorizate sau prin neglijenta cumparatorului.Garantia nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcının sadece vezne alındısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות

הצגת חשבונית קופה. האחריות–משמעה בחומר,החלפ מיום המכירה למשתמש עם אחריות לפי החזה מפני כל ליקוי בייצור או על ידי התערבויו תללא הי עלכלי זה חלה שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר תקלה בכלי. החלפ תחלקם הלקויים אחריות האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה.

AR. الضمان

على جديد تقديم بطاقةالشراء يتعل ق من تاريخ البيع الى المستعمل وبناءا عيب في التصنيع وفيالمواد، إعتبارا هذه الع دة مشمولة تعاقديا من أي الحوادث. ولا فيحالة تعرضه لإستعمال حالة الاستخدام غير المطابق لمعايير لا ينطبق هذا الضمان قابلا للتطبيق في خلل الضمان في ستبدال الأجزاء الاعاطلة لا ينطبق الضمان على الضرر الناتج عن مرخصة أو في حالة الاهمال من قبل المشتري ناتجة عن عمليات تدخل غير

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszeri felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa . Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii sejsneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparaadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA

Šis prietaisas yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaikius gedimus. Ši garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukciju, tai pat paciam pirkejui jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA

Šim darbarikam ir ligumą noteikta garantija visiem defektiem, kas saistas ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pardošanas datumu, kad masinu pardod lietotājam un vienkarsi uzrādot kases ceku. Garantija ieklauj bojāto daļu nomainu. Si garantija nav deriga, ja aparats nav lietots saskaņa ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radusies nesankcionētas iejaukšanas gadījuma vai ari pirceja nolaidības dēļ. Garantija nav deriga , ja bojājumi radusies darbarika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predočenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca.
Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. PIERRE-des-CORPS - FRANCE
fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe SIGMA

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com